

**BORIS M. SILVERSTEYN**  
700 Cocoanut Avenue  
Unit 210  
Sarasota, FL 34236-5029  
(941) 552-8310 (phone/fax)  
(941) 284-7282 (cell)  
bsilversteyn@comcast.net

**ATA-CERTIFIED TRANSLATOR: Russian-to-English and English-to-Russian.**

**TRANSLATION/INTERPRETATION EXPERIENCE:**

**1981-to date** **Translator/Interpreter**, Sarasota, FL.

Translate from Russian and Ukrainian into English and vice versa. Primary areas of expertise: patents, economics, finance, business, science and technology (nuclear, mechanical, electrical, welding, aerospace, automotive, material, industrial, civil and other engineering fields; electronics; information science; machine tools; metallurgy; material handling; mathematics; physics; chemistry etc.), law, and environment.

Perform simultaneous, consecutive, conference and escort interpreting, as well as telephonic interpreting. Also interpret at immigration court hearings, depositions, and mediations.

Other services: editing, proofreading, copyediting.

**1954-1979** **Translator/Interpreter**, Kiev, Ukraine, USSR.

Translated from English into Russian and Ukrainian, and vice versa, scientific, technical, business and legal documents, including books, magazines and individual articles, manuals, patents, conference proceedings, etc. Performed consecutive interpreting.

**ENGINEERING EXPERIENCE:**

**1989-1999** **Project Engineer**. Electrical equipment manufacturer, Chicago, IL.

Designed electrical equipment for industrial, commercial and residential applications.

**1983-1988** **Chief Engineer**. Container manufacturer, Franklin Park, IL.

Managed company's engineering activities, including design, construction, installation and modification of production equipment, tools and fixtures, and manufacturing and QC methods and procedures.

**1979-1983** **Development Engineer, Manufacturing Engineer**. Welding equipment manufacturer, Chicago, IL.

Developed manufacturing methods and procedures; designed specialized production equipment, tools and fixtures. Designed and tested welding equipment and accessories.

**1959-1978** **R&D Manager, Project Manager, Design Engineer**. Engineering consulting company, Kiev, Ukraine, USSR.

Designed, tested, debugged and implemented welding and construction equipment for the oil and gas industry. Developed new welding methods.

**BORIS M. SILVERSTEYN**  
**700 Coconut Avenue**  
**Unit 210**  
**Sarasota, FL 34293-5029**  
**(941) 552-8310 (phone/fax)**  
**(941) 284-7282 (cell)**  
**bsilversteyn@comcast.net**

**EDUCATION:**

**1958**        **MSME (Master of Science in Mechanical Engineering).** Kiev Polytechnic Institute, Kiev, Ukraine, USSR.  
Diploma with Honors.

**1952**        **Translator/interpreter.** Foreign Languages School, Kiev, Ukraine, USSR.

**PROFESSIONAL AFFILIATION:**

- American Translators Association (ATA)
- ATA Interpreters Division
- ATA Slavic Languages Division
- ATA Science and Technology Division
- ATA Government Division
- ATA Medical Division
- ATA Language Technology Division
- ATA Law Division